

# О заключении Мирного Договора между Советским Союзом и Финляндией

В течение 7—12 марта в Москве проходили переговоры между Уполномоченными СССР—Председателем Совета Народных Комиссаров СССР и Народным Комиссаром Иностранных Дел тов. Молотовым В. М., членом Президиума Верховного Совета СССР тов. Ждановым А. А. и комбригом тов. Василевским А. М.—с одной стороны, и Уполномоченными Финляндской республики—Председателем Совета Министров Финляндии господином Рюти Р., министром Наасикиви Ю. К., генералом Валь-

ден К. Р. и профессором Войонмаа В.—с другой, по вопросу о прекращении военных действий и заключении Мирного Договора между СССР и Финляндией.

Переговоры закончились подписанием 12 марта 1940 года Мирного Договора между Советским Союзом и Финляндией.

Тексты Мирного Договора и Протокола к нему приводятся ниже.

## МИРНЫЙ ДОГОВОР

### между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндской Республикой

Президиум Верховного Совета СССР, с одной стороны, и

Президент Финляндской Республики, с другой стороны,

руководимые желанием прекратить возникшие между обеими странами военные действия и создать прочные взаимные мирные отношения,

убежденные, что интересам обеих договаривающихся сторон соответствует определение точных условий обеспечения взаимной безопасности, в том числе обеспечения безопасности городов Ленинграда и Мурманска, а также Мурманской железной дороги, признали необходимым заключить в этих целях Мирный Договор и назначили своими Уполномоченными.

Президиум Верховного Совета СССР: Молотова Вячеслава Михайловича, Председателя Совета Народных Комиссаров СССР и Народного Комиссара Иностранных Дел,

Жданова Андрея Александровича, члена Президиума Верховного Совета СССР,

Василевского Александра Михайловича, комбрига,

Президент Финляндской Республики:

Рюти Ристо, Председателя Совета Министров Финляндской Республики,

Наасикиви Юхе Кусти, министра,

Вальден Карла Рудольфа, генерала,

Войонмаа Вайне, профессора.

Означенные Уполномоченные, по взаимному предельному согласию, в полном порядке, согласились о нижеследующем:

**СТАТЬЯ 1.**  
Военные действия между СССР и Финляндией прекращаются немедленно в порядке, предусмотренном прилагаемым к настоящему Договору протоколом.

**СТАТЬЯ 2.**  
Государственная граница между СССР и Финляндской Республикой устанавливается по новой линии по которой в состав территории СССР включаются: весь Карельский Перешеек с г. Выборгом (Випсури) и Выборгском заливом с островами, западное и северное побережье Ладожского озера с городами Кексгольмом, Сортавала, Суоярви, ряд островов в Финском заливе, территория восточнее Меркяри с городом Куоляярви, часть полуострова Рыбачьего и Среднего—согласно приложенной к настоящему Договору карте.

Более подробное описание пограничной линии будет установлено смешанной комиссией из представителей договаривающихся сторон, каковая комиссия должна быть образована в 10 дневный срок со дня подписания настоящего Договора.

**СТАТЬЯ 3.**  
Обе договаривающиеся стороны обязуются взаимно воздерживаться от всякого нападения одна на другую и не заключать каких-либо союзов или участвовать в коалициях направленных против одной из договаривающихся сторон.

**СТАТЬЯ 4.**  
Финляндская Республика выражает согласие сдать Советскому Союзу в аренду с ежегодной уплатой Советским Союзом 8 миллионов финских марок, сроком на 30 лет, полуостров Ханко и морскую территорию вокруг него, радиусом в 5 миль к югу и востоку, и в 3 мили к западу и северу от него, и ряд островов, примыкающих к нему, в соответствии с приложенной картой,—для создания там военно-морской базы, способной оборонять от агрессии вход в Финский залив, причем в целях охраны морской базы Советскому Союзу предоставляется право держать там за свой счет необходимое количество наземных и воздушных вооруженных сил.

Финляндское правительство в течение 10 дней с момента вступления в силу настоящего Договора выводит с полуострова Ханко все свои войска, и полуостров Ханко вместе с прилегающими островами переходит в управление СССР, в соответствии с настоящей статьей Договора.

**СТАТЬЯ 5.**  
СССР обязуется вывести свои войска из области Петсамо, добровольно уступленной Финляндии Советским государством, согласно Мирного Договора 1920 года.

Финляндия обязуется, как это было предусмотрено Мирным Договором 1920 года, не содержать в водах своего побережья Северного Ледовитого океана военных и прочих вооруженных судов, за исключением вооруженных судов размером меньше ста тонн, каковые Финляндия имеет право держать без ограничения, а также содержать не более 15 военных и прочих вооруженных судов, тоннаж которых не должен превышать 400 тонн для каждого.

Финляндия обязуется, как это было предусмотрено тем же Договором, не содержать в означенных водах подводных лодок и вооруженных воздушных судов.

Равным образом Финляндия обязуется, как это было предусмотрено тем же Договором, не устраивать на этом побережье военных портов, баз для военного флота и военных ремонтных мастерских объемом больше, чем потребно для упомянутых судов и их вооружения.

**СТАТЬЯ 6.**  
Советскому Союзу и его гражданам, как это было предусмотрено Договором 1920 года, предоставляется право свободного транзита через область Петсамо в Норвегию и обратно, причем в области Петсамо Советскому Союзу предоставляется право учреждения консульства.

Грузы, провозимые через область Петсамо из СССР в Норвегию, а равно грузы, провозимые из Норвегии в СССР через ту же область, освобождаются от осмотра и контроля, за исключением лишь контроля, необходимого в видах урегулирования транзитного сообщения, а также не облагаются таможенными пошлинами, транзитными и иными сборами.

Упомянутый выше контроль транзитных грузов допускается лишь в форме, соблюдаемой в таковых случаях по установившимся обычаям международного сообщения.

Граждане СССР, направляющиеся через область Петсамо в Норвегию и обратно из Норвегии в СССР, имеют право свободного транзитного проезда на основании выдаваемых надлежащими советскими органами паспортов.

При соблюдении действующих общих положений советские невооруженные летательные аппараты имеют право поддерживать воздушное сообщение через область Петсамо между СССР и Норвегией.

**СТАТЬЯ 7.**  
Финляндское правительство предоставляет Советскому Союзу право транзита товаров между СССР и Швецией, и в целях развития этого транзита по кратчайшему железнодорожному пути СССР и Финляндия признают необходимым построить, каждая сторона на своей территории, по возможности в течение 1940 года железную дорогу, соединяющую г. Кандавакка с г. Кемиярви.

**СТАТЬЯ 8.**  
По вступлении в силу настоящего Договора возобновляются экономические отношения между договаривающимися сторонами и с этой целью договаривающиеся стороны вступают в переговоры для заключения торгового договора.

**СТАТЬЯ 9.**  
Настоящий Мирный Договор вступает в силу немедленно по его подписании и подлежит после будущей ратификации.

Обмен ратификационных актов будет произведен в течение 10 дней, в городе Москве.

Настоящий договор составлен в двух оригиналах, на русском, финском и шведском языках каждый, в г. Москве, 12 марта 1940 года.

**В. Молотов.** **Ристо Рюти.**  
**А. Жданов.** **Ю. Наасикиви.**  
**А. Василевский.** **Р. Вальден.**  
**Вайне Войонмаа.**

Тимирязевский  
спект 3  
ка ТГ  
Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

# ГОЛОС

# УДАРНИКА

ОРГАН ПОЛИТДЕЛА ТИСУЛЬСКОГО МОЛОЧНОГО  
СОВХОЗА, НОВОСИБИРСКОЙ ОБЛАСТИ

№ 11 (220) 18 МАРТА 1940 г. Год изд. 6 й

## ВО СЛАВУ МУДРОЙ ПОЛИТИКИ СОВЕТСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА

Огромная радость охватила нас, трудящихся фермы № 4, Тисульского совхоза, когда мы узнали о заключении мирного договора между Советским Союзом и Финляндской республикой.

Доблестная Рабоче-Крестьянская Красная Армия, руководимая мудрой политикой советского правительства, обеспечила безопасность Ленинграда. Это вновь показало всему миру исполнскую силу сталинской политики мира, могущество страны победившего социализма.

Героические подвиги советских воинов, достигнутые благодаря политике советского правительства, вдохновляют нас на завоевание новых побед в социалистическом строительстве.

Мы, рабочие и служащие четвертой фермы, Тисульского совхоза, приветствуя мудрую сталинскую политику мира, обязуемся еще самоотверженнее бороться

за практическое проведение в жизнь решений 18-го съезда ВКП(б), обеспечить безусловное выполнение государственных планов по животноводству и во всеоружии встретить весенний сев.

Новыми нашими победами в области производительности труда, дальнейшими нашими успехами в развитии социалистического животноводства и земледелия, преодолевая трудности, еще раз покажем империалистам на какие славы дела способен советский народ.

Да здравствует глава советского правительства товарищ Молотов!

Да здравствует великая партия Ленина—Сталина!

Да здравствует великий вождь трудящихся товарищ Сталин!

По поручению митинга рабочих и служащих фермы № 4:

Г. Земцов, Д. Никифоров,  
С. Антонов и другие.

## Да здравствует советская политика мира!

С величайшим удовлетворением мы, рабочие, работницы и служащие фермы № 1, прочитали мирный договор, который заключен между Советским Союзом и Финляндской республикой.

Новое торжество мудрой советской политики мира воодушевляет миллионные массы трудящихся нашей страны на борьбу за достижение новых высот производительности труда.

Мы, рабочие, работницы и интеллигенция фермы № 1, горячо одобряя политику большевистской партии и советского прави-

тельства, обязуемся еще шире развернуть социалистическое соревнование за стахановскую работу, чтобы подготовить достойную встречу посевной кампании и пастбищному периоду.

Честно и самоотверженно работая каждый на своем посту, еще больше укрепим экономическую и оборонную мощь нашей родины.

Да здравствует советская политика мира!

Да здравствует товарищ Сталин!

По поручению митинга:  
ШИЛОВ, АКИМОВ.

## За новые производственные победы

Мы, рабочие и служащие авто-тракторной мастерской, с пламенной радостью заслушали заключенный между Советской страной и Финляндской республикой договор о мире. Заключение этого договора — огромная победа сталинской внешней политики, проводимой нашим славным советским правительством и его главой товарищем Молотовым.

Воодушевленные этим историческим событием, мы берем на себя обязатель-

ства еще лучше работать на производстве. Мы обязуемся, соревнуясь поделовому, добиться окончательного ремонта тракторов к 20-му марта, всего сельскохозяйственного инвентаря — к 25-му марта. Поднимем еще выше свою активность в общественно-политической жизни.

По поручению митинга рабочих и служащих:  
Т. БЕСЕДИН, ДЕРЫШЕВ, В. БОТОВ,  
Т. НИКИФОРОВА,  
Н. КИРИЛЛОВ и др.



## ПРОТОКОЛ

к Мирному Договору между  
Советским Союзом и Финляндией

От 12 марта 1940 года

Договаривающиеся стороны устанавливают нижеследующий порядок прекращения военных действий и отвода войск за установленную договором государственную границу:

1. Военные действия обеими сторонами прекращаются в 12 часов 13 марта 1940 года по ленинградскому времени.

2. С установленного часа прекращения военных действий между расположением передовых частей устанавливается километровая нейтральная полоса, причем в течение первого дня отводится на 1 километр воинская часть той стороны, которая находится на территории другой стороны, согласно новой государственной границы.

3. Отвод войск за новую государственную границу и продвижение к ней войск другой стороны начинается с 10 часов 15 марта 1940 года на всем протяжении границы от Финского залива до Лиекса и с 10 часов 16 марта севернее Лиекса. Отвод совершается ежедневными переходами не менее 7 километров в сутки, причем продвижение войск другой стороны производится с таким расчетом, чтобы между тыловыми частями отводимых войск и передовыми частями выдвигаемых к новой границе войск другой стороны было бы расстояние не менее 7 километров.

4. Сроки отвода на отдельные участки государственной границы устанавливаются, в соответствии с параграфом 3, следующие:

а) на участке от истоков р. Тунца-Йоки, Куолаярви, Такала, восточный берег озера Йоукамо-Ярви отвод войск той и другой стороны заканчивается к 20 часам 20 марта 1940 года;

б) на участке к югу от Кухмониеми в районе Лат

ва отвод войск заканчивается к 20 часам 22 марта 1940 года;

в) на участке Лонгаваара, Вярсила, станция Маткаселька отвод войск обеих сторон заканчивается к 20 часам 26 марта 1940 года;

г) на участке ст. Маткаселька, Койцанлахти отвод войск заканчивается к 20 часам 22 марта 1940 года;

д) на участке Койцанлахти, ст. Энсо отвод войск заканчивается к 20 часам 25 марта 1940 года;

е) на участке ст. Энсо, остров Бате отвод войск заканчивается к 20 часам 19 марта 1940 года;

5. Эвакуацию войск Красной Армии из района Петсамо закончить к 10 апреля 1940 года.

6. Командование обеих сторон обязуется при отводе войск за государственную границу принимать необходимые меры в городах и местах, которые переходят к другой стороне, к их сохранности и принять надлежащие меры к тому, чтобы города, местечки, оборонительные и хозяйственные сооружения (мосты, плотины, аэродромы, казармы, склады, железнодорожные узлы, промышленные предприятия, телеграф, электростанции) были бы сохранены от порчи и уничтожения.

7. Все вопросы, могущие возникнуть при передаче одной стороной другой районов, пунктов, городов и других объектов, указанных в пункте 6 настоящего Протокола, разрешаются представителями обеих сторон на месте, для чего на каждой основной дороге движения обеих армий командование выделяются специальные уполномоченные.

8. Обмен военнопленными производится по возможности в кратчайший срок после прекращения военных действий, на основании особого соглашения.

В. МОЛОТОВ

А. ЖДАНОВ.

А. ВАСИЛЕВСКИЙ.

РИСТО-РЮТИ.

Ю ПААСИКИВИ.

Р. ВАЛЬДЕН.

ВЯЙНЭ ВОЙОНМАА.

Оперативные сводки Штаба  
Ленинградского Военного Округа

В течение 12 марта на фронте не произошло ничего существенного.

К 7 часам утра 13 марта наши войска после двухчасового штурма заняли город Выборг.

На остальных участках фрон

та до 12 часов ничего существенного не произошло.

В 12 часов по ленинградскому времени боевые действия на всех участках фронта, в соответствии с Мирным Договором, прекращены.

## О новом торговом договоре с Ираном

В результате закончившихся переговоров между Народным комиссариатом внешней торговли СССР и Иранской торговой делегацией 10 марта 1940 года парафирован договор о торговле и мореплавании Союза ССР и Ираном.

С советской стороны договор парафирован Народным комиссаром внешней торговли тов. Ми

кояном А. П. и торговым представителем СССР в Иране тов. Алексеевым П. П.

С иранской стороны договор парафирован Чрезвычайным и Полномочным послом Ирана в Москве г. Саед и уполномоченным правительства Ирана г. Саях.

Подписание договора состоится в ближайшее время в г. Тегеране.

МИРНЫЙ ДОГОВОР МЕЖДУ СССР  
И ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ

(Передавая „Правды“ за 13 марта 1940 года)

Вчера в Москве подписан мирный договор между СССР и Финляндской Республикой. Сегодня, с 12 часов дня, прекращаются военные действия. Те задачи, которые ставило перед собой советское правительство, разрешены. Безопасность наших северо-западных государственных границ, особенно безопасность величайшего в мире рабочего центра — Ленинграда, полностью обеспечена. Новое торжество советской политики мира будет встречено с огромным удовлетворением не только всем советским народом, но и трудящимися всего мира.

Договор между СССР и Финляндской Республикой создает прочные взаимные мирные отношения. Их основным условием является обеспечение взаимной безопасности, в том числе обеспечение безопасности городов Ленинграда и Мурманска, а также Мурманской железной дороги. В состав территории СССР включается весь Карельский перешеек с г. Выборгом (Виппурри) и Выборгским заливом, западное и северное побережье Ладожского озера с городами Кексгольмом, Сортавала, Суоярви, ряд островов в Финском заливе, территория восточнее Меркярви и гор. Куолаярви, часть полуостровов Рыбачьего и Среднего.

СССР получает в аренду на 30 лет полуостров Ханко с прилегающими островами для создания там военно-морской базы, способной оборонять от агрессии вход в Финский залив. Финляндия обязуется, как было предусмотрено договором 1920 года, не устраивать на своем северном побережье военные порты и не содержать в этих водах военные суда, кроме мелких единиц.

СССР получает право транзита через область Петсамо в Норвегию и обратно, как и право транзита товаров между СССР и Швецией.

СССР и Финляндия обязуются не заключать каких-либо союзов или участвовать в коалициях, направленных против одной из договаривающихся сторон.

Таковы основные условия мирного договора. Они полностью соответствуют заявлению, которое сделал глава советского правительства тов. В. М. Молотов в своей речи по радио 29 ноября 1939 года:

«Единственной целью наших мероприятий является — обеспечение безопасности Советского Союза и особенно Ленинграда с его трех с половиной миллионным населением».

Верное задачам своей мирной политики, советское правительство никогда не посягнуло на независимость других государств.

Об этом красноречиво свидетельствует вся история взаимоотношений с Финляндией. Из рук советского правительства Финляндия получила признание своей государственной независимости 31 декабря 1917 года. С тех пор могучее Советское государство соблюдало мирные договорные отношения со своим соседом, который далеко не всегда проводил политику уважения к правам и интересам мир

ного советского народа и готовил плацдарм для войны под самым боком у Ленинграда.

Разгоревшаяся вторая империалистическая война поставила перед советским правительством настоятельную задачу обеспечения государственных границ. Это — долг советского правительства перед советским народом, который не хочет участвовать в столкновении империалистических держав, ведет свою самостоятельную политику и не даст вовлечь себя в войну, несущую неисчислимые бедствия народам мира. Договоры СССР с соседними прибалтийскими государствами разрешили задачу охраны советских государственных границ. Они способствовали укреплению мира на всем востоке Европы.

СССР предлагал и финляндскому правительству заключить мирный договор на таких условиях, которые были бы в равной мере выгодны для обеих государств, не затрагивали их суверенных прав и обеспечивали безопасность северо-западных границ Советского государства, в частности Ленинграда. Разъясняя задачи мирного договора, которого добивалось советское правительство, товарищ М. И. Калинин говорил:

«Вопреки тенденциозным версиям, распространяемым кругами, очевидно, не заинтересованными в европейском мире, единственной целью указанных переговоров является упрочение взаимоотношений между Советским Союзом и Финляндией и укрепление дружественного сотрудничества обеих стран в деле обеспечения безопасности Советского Союза и Финляндии».

Эти переговоры, имевшие место в октябре — ноябре 1939 года, как известно, не были доведены до конца по причинам, не зависящим от Советского Союза. Успешному ходу переговоров мешало тогда влияние правящих кругов некоторых европейских государств, которые ни в малейшей степени не были заинтересованы в установлении прочного и длительного мира на востоке Европы, а, напротив, прилагали все силы для того, чтобы разжечь военный пожар в этом углу Европы и направить огонь на Советский Союз.

Англо-французские империалистические круги подстрекали Финляндию, как ранее Польшу и другие государства, к войне с Советским Союзом, обещая «гарантии» и поддержку в этой войне, сея иллюзии, будто построенные при англо-французской помощи укрепления недоступны для Красной Армии.

Достаточно было трех месяцев военных действий, чтобы от этих иллюзий не осталось и следа. Они рассеялись вместе с той густой и зловонной тучей антисоветской клеветы и лжи, которой продажная англо-французская печать пыталась ввести в заблуждение общественное мнение всего мира.

Доблестная Красная Армия разбила твердыни Карельского перешейка, которые англо-французская техника объявила неприступными. Воодушевленные

патриотическим порывом, бойцы, командиры и политработники Красной Армии и Военно-Морского Флота показали, что нет таких крепостей, которых не могли бы взять бойцы-шевики, что Красная Армия — надежная защита Советского Союза и грозный меч для всех его врагов.

Провалились и планы англо-французских империалистов на разжигание войны на всем пространстве Европы. Не помогли ни сомнительные выходы в Лиге наций, ни угрозы, ни подкупы.

Иллюзией оказалась обещанная некоторыми государствами помощь. Напрасно надеждались империалистическая печать, созывая добровольцев на борьбу против Советского Союза. Сочувствие миллионов трудящихся было на стороне Советского Союза. Ясно стало, что международные провокаторы войны займутся лишь об одном, о том, чтобы продолжить всеми средствами настоящие тревоги на востоке, военных действий, борьбы и вражды.

Произошло то, что легко мог предвидеть всякий человек, не ослепленный животной злобой, не одуроченный брехливой буржуазной печатью. Советский Союз, вопреки усилиям поджигателей войны, обеспечил собой ту безопасность для своих границ, которой он не по своей вине не мог добиться в мирных переговорах. Но и в изменившихся условиях Советский Союз верен мирной своей политике. Это показывает всему миру заключенный ныне мирный договор с Финляндией. Единственная, сейчас разрешенная на северо-западе, задача советской внешней политики — обеспечение безопасности Советского Союза. Это достигнуто отходом к Советскому Союзу Карельского перешейка и северного побережья Ладожского озера, сдачей Советскому Союзу в аренду на тридцать лет полуострова Ханко с морской территорией вокруг него для создания там военно-морской базы СССР, способной оборонять от агрессии вход в Финский залив.

Советский народ достиг того, чего хотел. Он обязан в этом своей героической Красной Армии, память о подвигах которой будет вечно жить в советском народе. Он обязан этим мудрой и твердой политикой своего правительства, которое никогда не поступит в интересах советского народа и сумеет настоять на своем для мира, безопасности и покоя Советской страны. Мир торжествует на границах Советского Союза. Это новая великая победа сталинской политики мира. Ее с радостью приветствует все передовое человечество, заинтересованное в прекращении преступной империалистической войны. В бессильной попытке смолкнуть клеветники. Поджигатели войны потерпели жестокое поражение. Они потеряли одну из важнейших своих баз в замышляемом походе против Советского Союза. Советский Союз стоит непоколебимо как страж мира, как опора и надежда трудящихся.